



Statistics
Canada

Statistique
Canada

STATISTICS CANADA STATISTIQUE CANADA

SEP 4 1990

LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE

Price: Canada: \$16.50 per issue, \$66.00 annually
 United States: US\$19.75 per issue, US\$79.00 annually
 Other Countries: US\$23.00 per issue, US\$92.00 annually

LIVESTOCK REPORT

JULY 1, 1990

HIGHLIGHTS

Pigs

Canadian pig inventories continue their downward trend with a 2% decrease at July 1, 1990 compared to a year ago. Sow numbers decreased by 3%.

Cattle

Cattle and calf inventories in Canada at July 1, 1990 have increased 1% from a year ago. This is the third consecutive year that cattle numbers have increased from previous year.

The beef breeding herd continues to rebuild with both beef cows and beef heifers for breeding up 3%.

Sheep

Sheep and lamb numbers in Canada at July 1, 1990 are up 4%.

PIGS, JULY 1, 1990

Total Pig Numbers Down 2%

Total pig numbers for Canada at July 1, 1990 are estimated at 10,532,000, down 2% from July 1, 1989 at 10,763,000. In the East, numbers decreased by 3% and in the West by 2%.

Sows for Breeding and Bred Gilts Down 3%

The number of sows for breeding and bred gilts is estimated at 1,045,100, down 3% from July 1, 1989 at 1,072,200. Sow numbers are down 3% in the East and 1% in the West.

Prix: Canada: 16,50 \$ l'exemplaire, 66 \$ par année
 États-Unis: 19,75 \$ US l'exemplaire, 79 \$ US par année
 Autres pays: 23,00 \$ US l'exemplaire, 92 \$ US par année

RAPPORT SUR LE BÉTAIL

1^{er} JUILLET 1990

FAITS SAILLANTS

Porcs

Les inventaires canadiens sur les porcs, continuent de connaître des baisses. On note une diminution de 2% au 1^{er} juillet 1990 comparativement à l'année passée. Les truies ont connu une diminution de 3%.

Bovins

Les inventaires des bovins et veaux du 1^{er} juillet 1990 ont augmenté de 1% par rapport à ceux de l'an dernier. Il s'agit de la troisième hausse annuelle du nombre de bestiaux.

Le troupeau reproducteur de bœuf prend de l'expansion, le nombre de vaches de boucherie et le nombre de génisses de boucherie pour la reproduction ayant connu une hausse de 3%.

Moutons

Le nombre de moutons et d'agneaux, au Canada, au 1^{er} juillet 1990, a connu une augmentation de 4% par rapport à il y a un an.

PORCS, 1^{er} JUILLET 1990

Ensemble des porcs, baisse de 2%

Selon les estimations, le nombre total de porcs au Canada au 1^{er} juillet 1990 était de 10,532,000 soit 2% de moins qu'au 1^{er} juillet 1989, à 10,763,000. L'Est a connu une diminution de 3% tandis que l'Ouest a diminué de 2%.

Truies pour la reproduction et jeunes truies saillies baisse de 3%

Le nombre de truies pour la reproduction et de jeunes truies saillies est estimé à 1,045,100 soit 3% de moins qu'au 1^{er} juillet 1989, à 1,072,200. Le nombre de truies a diminué de 3% dans l'Est et de 1% dans l'Ouest.

Livestock and Animal Products Section,
 Agriculture Division

September 1990

Section du bétail et des produits d'origine animale,
 Division de l'agriculture

Septembre 1990

Farrowings Down 3%

The 1989 estimate for farrowings from April 1, 1990 to June 30, 1990 is 505,200, a decrease of 3% from the 1989 estimate for the same period. Farrowings were down 2% in the East and 3% in the West.

Sows to Farrow Down 3% and 2%

Farmers' reports indicate that the number of sows expected to farrow from July 1, 1990 to September 30, 1990 is estimated at 506,800, a decrease of 3% over last year. For October 1, 1990 to December 31, 1990, farrowings are expected to be 507,100 down 2% from the corresponding quarter of a year earlier.

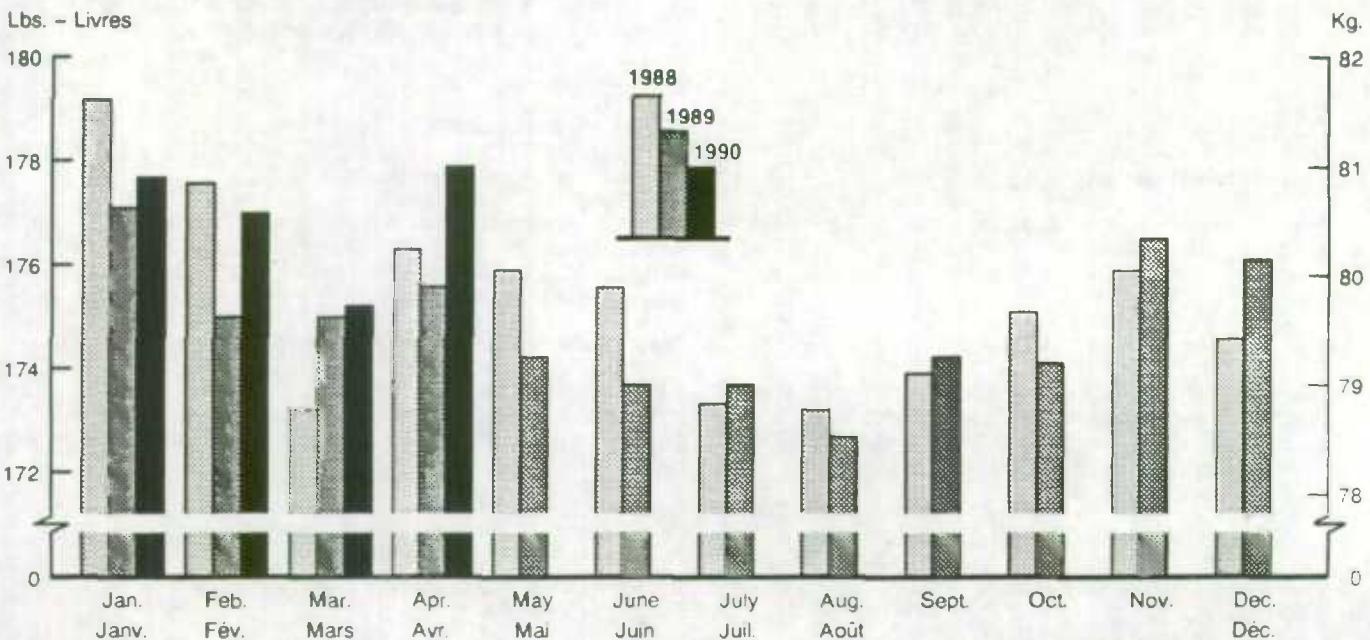
Estimating Procedures - Pigs

Pig estimates contained in this publication are based on information obtained from a sample of farmers across Canada, using probability surveys. Data were collected by mail, telephone, and personal interview, through the National Farm Survey, a multi-purpose survey conducted annually at July 1. This is a probability survey stratified by size and type of operation within each province. Indicators of both level and change from last year are produced from this survey.

In setting estimates, survey indicators were combined with administrative data on slaughter, imports, and exports to construct supply-disposition balance sheets (see page 7), which provide an additional check on survey estimates.

The Census of Agriculture provides inventory benchmarks every five years. Estimates carried in this publication are based on the June 3, 1986 census benchmark.

Slaughter Pigs - Average Warm Dressed Weights, Canada Porcs abattus - Poids moyens à chaud, Canada



Source: Canada Livestock and Meat Trade Report.

Source: Rapport sur le marché des bestiaux et de la viande au Canada.

Mises bas diminution de 3%

Selon l'estimation de 1990, il y a eu 505,200 mises bas entre le 1^{er} avril 1990 et le 30 juin 1990, soit 3% de moins que pour la période correspondante de 1989. Le nombre de mises bas a diminué de 2% dans l'Est et de 3% dans l'Ouest.

Truies devant mettre bas, baisse de 3% et 2%

D'après les renseignements fournis par les cultivateurs, on estime que 506,800 truies mettront bas entre le 1^{er} juillet 1990 et le 30 septembre 1990, une baisse de 3% par rapport au troisième trimestre de 1989. Pour la période du 1^{er} octobre 1990 au 31 décembre 1990, on estime que 507,100 truies mettront bas, 2% de moins que pour la période correspondante de 1989.

Procédures d'estimation - Porcs

Les estimations, pour les porcs contenues dans cette publication, sont basées sur l'information obtenue d'un échantillon d'éleveurs, à travers le Canada re joints à l'aide d'enquêtes probabilistes. Les données ont été recueillies à l'aide de questionnaires envoyés par la poste, d'entrevues téléphoniques et par sondage, c'est-à-dire, par entrevues personnelles, en se servant de l'Enquête Nationale sur les fermes qui est une enquête à buts multiples conduite chaque année au 1^{er} juillet. C'est une enquête de type probabiliste, stratifiée par type et taille d'opération à l'intérieur de chaque province. L'enquête produit des indicateurs du niveau des inventaires ainsi que la variation de ceux-ci par rapport à l'année précédente.

Lors de la préparation des estimations, on combine les indicateurs de l'enquête aux données administratives sur les abattages, les importations et les exportations afin d'arriver à des bilans sur la disponibilité et l'écoulement (voir page 7) qui procurent une vérification additionnelle du niveau des estimations.

Le recensement sur l'agriculture établit les repères des inventaires tous les cinq ans. Les estimations contenues dans cette publication sont basées sur les données du recensement du 3 juin 1986.

TABLE 1. Total Pigs: Number on Farms, by Province, 1989 and 1990

TABLEAU 1. Total des porcs: nombre dans les fermes, par province, 1989 et 1990

Province	July 1, 1989 1er juillet 1989	October 1, 1989 ^f 1er octobre 1989 ^f	January 1, 1990 ^f 1er janvier 1990 ^f	April 1, 1990 ^f 1er avril 1990 ^f	July 1, 1990 1er juillet 1990	July 1, 1990/1989 1er juillet 1990/1989
'000						%
Nfld. - T.-N.	16.0	16.0	17.0	16.5	16.0	100
P.E.I. - I.-P.-É.	122.0	120.0	118.0	117.0	117.0	96
N.S. - N.-É.	141.0	137.0	132.0	133.0	135.0	96
N.B. - N.-B.	97.0	91.0	86.0	86.0	84.0	87
Qué.	3,070.0	3,045.0	3,040.0	2,930.0	2,975.0	97
Ont.	3,230.0	3,270.0	3,255.0	3,170.0	3,181.0	98
East - Total - Est	6,676.0	6,679.0	6,648.0	6,452.5	6,508.0	97
Man.	1,265.0	1,270.0	1,255.0	1,230.0	1,240.0	98
Sask.	830.0	825.0	815.0	790.0	790.0	95
Alta. - Alb.	1,760.0	1,760.0	1,800.0	1,790.0	1,760.0	100
B.C. - C.-B.	232.0	235.0	238.0	229.0	234.0	101
West - Total - Ouest	4,087.0	4,090.0	4,108.0	4,039.0	4,024.0	98
CANADA	10,763.0	10,769.0	10,756.0	10,491.5	10,532.0	98

TABLE 2. Sows for Breeding and Bred Gilts: Number on Farms, by Province, 1989 and 1990

TABLEAU 2. Truies pour la reproduction et jeunes truies saillies: nombre dans les fermes, par province, 1989 et 1990

Province	July 1, 1989 1er juillet 1989	October 1, 1989 ^f 1er octobre 1989 ^f	January 1, 1990 ^f 1er janvier 1990 ^f	April 1, 1990 ^f 1er avril 1990 ^f	July 1, 1990 ^f 1er juillet 1990 ^f	July 1, 1990/1989 1er juillet 1990/1989
'000						%
Nfld. - T.-N.	1.7	1.7	1.8	1.7	1.7	100
P.E.I. - I.-P.-É.	13.7	13.3	13.1	13.5	13.0	95
N.S. - N.-É.	12.8	12.5	12.0	12.4	12.4	97
N.B. - N.-B.	10.0	8.8	8.5	8.3	8.0	80
Qué.	290.0	289.0	287.0	282.0	280.0	97
Ont.	329.0	336.0	330.0	325.0	320.0	97
East - Total - Est	657.2	661.3	652.4	642.9	635.1	97
Man.	127.0	127.0	126.0	124.0	124.0	98
Sask.	85.0	84.0	81.0	81.0	82.0	96
Alta. - Alb.	180.0	178.0	180.0	182.0	180.0	100
B.C. - C.-B.	23.0	23.0	23.0	23.0	24.0	104
West - Total - Ouest	415.0	412.0	410.0	410.0	410.0	99
CANADA	1,072.2	1,073.3	1,062.4	1,052.9	1,045.1	97

TABLE 3. Boars, Breeding Stock, All Other Pigs: Number on Farms, by Province, July 1 1989 and 1990

TABLEAU 3. Verrats, Stocks de reproduction, tous autres porcs: nombre dans les fermes, par province, 1er juillet 1989 et 1990

Province	Boars six months and over			Breeding stock			All other pigs		
	Verrats, six mois et plus			Pour la reproduction			Tous les autres porcs		
	1989	1990	1990/1989	1989	1990	1990/1989	1989	1990	1990/1989
	'000		%	'000		%	'000		%
Nfld. - T.-N.	.1	.1	100	1.8	1.8	100	14.2	14.2	100
P.E.I. - I.-P.-É.	.9	.9	100	14.6	13.9	95	107.4	103.1	96
N.S. - N.-É.	.7	.7	100	13.5	13.1	97	127.5	121.9	96
N.B. - N.-B.	.6	.5	83	10.6	8.5	80	86.4	75.5	87
Qué.	14.0	13.0	93	304.0	293.0	96	2,766.0	2,682.0	97
Ont.	21.0	21.0	100	350.0	341.0	97	2,880.0	2,840.0	99
East - Total - Est	37.3	36.2	97	694.5	671.3	97	5,981.5	5,836.7	98
Man.	8.0	8.0	100	135.0	132.0	98	1,130.0	1,108.0	98
Sask.	7.0	7.0	100	92.0	89.0	97	738.0	701.0	95
Alta. - Alb.	13.0	12.0	92	193.0	192.0	99	1,567.0	1,568.0	100
B.C. - C.-B.	1.5	1.6	107	24.5	25.6	104	207.5	208.4	100
West - Total - Ouest	29.5	28.6	97	444.5	438.6	99	3,642.5	3,585.4	98
CANADA	66.8	64.8	97	1,139.0	1,109.9	97	9,624.0	9,422.1	98

TABLE 4. All Other Pigs: Number on Farms, by Province, July 1, 1989 and 1990

TABLEAU 4. Tous les autres porcs: nombre dans les fermes, par province, le 1er juillet 1989 et 1990

Province	Under 45 lb. (20kg)			45-130 lb. (20-60kg)			Over 130 lb. (60kg)		
	Moins de 45 liv (20kg)			45-130 liv (20-60kg)			Plus de 130 liv (60kg)		
	1989	1990	1990/1989	1989	1990	1990/1989	1989	1990	1990/1989
	'000		%	'000		%	'000		%
Nfld. - T.-N.	4.8	4.9	102	5.5	5.5	100	3.9	3.8	97
P.E.I. - I.-P.-É.	40.0	38.5	96	37.5	36.3	97	29.9	28.3	95
N.S. - N.-É.	39.6	38.6	97	45.1	44.0	98	42.8	39.3	92
N.B. - N.-B.	34.5	30.3	88	26.3	22.6	86	25.6	22.6	88
Qué.	1,005.0	980.0	98	930.0	913.0	98	831.0	789.0	95
Ont.	965.0	954.0	99	995.0	976.0	98	920.0	910.0	99
East - Total - Est	2,088.9	2,046.3	98	2,039.4	1,997.4	98	1,853.2	1,793.0	97
Man.	390.0	387.0	99	380.0	385.0	101	360.0	336.0	93
Sask.	238.0	230.0	97	250.0	240.0	96	250.0	231.0	92
Alta. - Alb.	505.0	505.0	100	535.0	538.0	101	527.0	525.0	100
B.C. - C.-B.	69.5	69.5	100	69.0	69.3	100	69.0	69.6	101
West - Total - Ouest	1,202.5	1,191.5	99	1,234.0	1,232.3	100	1,206.0	1,161.6	96
CANADA	3,291.4	3,237.8	98	3,273.4	3,229.7	99	3,059.2	2,954.6	97

TABLE 5. Sows Farrowed and Sows Bred to Farrow, by Designated Quarters

TABLEAU 5. Truies ayant mis bas et truies devant mettre bas, par trimestre

Province	January-February-March			April-May-June		
	Janvier-février-mars			Avril-mai-juin		
	1989	1990 ^f	1990/1989	1989	1990 ^f	1990/1989
Farrowed - Ayant mis bas						
	'000		%	'000		%
Nfld. - T.-N.	.7	.6	86	.7	.7	100
P.E.I. - I.-P.-É.	6.5	6.1	94	6.4	5.8	91
N.S. - N.-É.	7.5	7.1	95	7.4	6.9	93
N.B. - N.-B.	5.4	4.0	74	4.8	3.6	75
Qué.	150.0	146.0	97	152.0	148.0	97
Ont.	158.0	153.0	97	153.0	152.0	99
East - Total - Est	328.1	316.8	97	324.3	317.0	98
Man.	70.0	65.0	93	69.0	65.0	94
Sask.	36.0	31.0	86	35.0	31.0	89
Alta. - Alb.	81.0	81.0	100	78.0	79.0	101
B.C. - C.-B.	12.5	13.2	106	12.8	13.2	103
West - Total - Ouest	199.5	190.2	95	194.8	188.2	97
CANADA	527.6	507.0	96	519.1	505.2	97
July-August-September						
juillet-août-septembre						
	1989 ^f	1990	1990/1989	1989 ^f	1990	1990/1989
	Farrowed Ayant mis bas	Expected to farrow Devant mettre bas		Farrowed Ayant mis bas	Expected to farrow Devant mettre bas	
	'000		%	'000		%
Nfld. - T.-N.	.7	.7	100	.8	.7	88
P.E.I. - I.-P.-É.	6.2	5.6	90	6.1	5.4	89
N.S. - N.-É.	7.0	7.0	100	7.0	7.0	100
N.B. - N.-B.	4.1	3.5	85	4.1	3.5	85
Qué.	153.0	150.0	98	152.0	150.0	99
Ont.	157.0	152.0	97	155.0	152.0	98
East - Total - Est	328.0	318.8	97	325.0	318.6	98
Man.	69.0	66.0	96	68.0	66.0	97
Sask.	34.0	31.0	91	32.0	31.0	97
Alta. - Alb.	77.0	78.0	101	81.0	79.0	98
B.C. - C.-B.	13.3	13.0	98	13.3	12.5	94
West - Total - Ouest	193.3	188.0	97	194.3	188.5	97
CANADA	521.3	506.8	97	519.3	507.1	98

TABLE 6. Pigs Born and Pigs Saved,(1) by Province, 2nd Quarter 1989 and 1990

TABLEAU 6. Porcelets nés et porcelets réchappés(1), par province, 2ième trimestre de 1989 et 1990

Province	Pigs born			Pigs saved(1)		
	Porcelets nés		1990/1989	Porcelets réchappés(1)		1990/1989
	1989 ^r	1990		1989 ^r	1990	
	'000		%	'000		%
Nfld. - T.-N.	7.9	8.3	105	7.1	7.6	107
P.E.I. - I.-P.-É.	55.3	51.5	93	49.8	46.5	93
N.S. - N.-É.	65.1	61.9	95	58.3	55.6	95
N.B. - N.-B.	43.2	35.6	82	37.2	30.6	82
Qué.	1,380.0	1,360.0	99	1,230.0	1,195.0	97
Ont.	1,390.0	1,370.0	99	1,239.0	1,199.0	97
East - Total - Est	2,941.5	2,887.3	98	2,621.4	2,534.3	97
Man.	630.0	605.0	96	567.0	539.0	95
Sask.	315.0	280.0	89	281.0	246.5	88
Alta. - Alb.	710.0	715.2	101	630.0	629.5	100
B.C. - C.-B.	116.0	117.2	101	105.0	103.0	98
West - Total - Ouest	1,771.0	1,717.4	97	1,583.0	1,518.0	96
CANADA	4,712.5	4,604.7	98	4,204.4	4,052.3	96

(1) Pigs alive at weaning time or alive, not yet weaned, at June 30.

(1) Porcs vivants à l'âge du sevrage ou vivants et non encore sevrés le 30 juin.

TABLE 7. Pig Estimates, Canada, 1989 and 1990

TABLEAU 7. Estimations des porcs, Canada, 1989 et 1990

	July 1, 1989	October 1, 1989 ^r	January 1, 1990 ^r	April 1, 1990 ^r	July 1, 1990	July 1, 1990/1989
	1er juillet 1989	1er octobre 1989 ^r	1er janvier 1990 ^r	1er avril 1990 ^r	1er juillet 1990	1er juillet 1990/1989
	'000					%
Inventory - Inventaire						
Breeding stock, six months and over - Pour la reproduction, six mois et plus	1,139.0	1,138.9	1,128.1	1,118.5	1,109.9	97
Sows for breeding and bred gilts - Truies pour la reproduction et jeunes truies saillies	1,072.2	1,073.3	1,062.4	1,052.9	1,045.1	97
Boars, six months and over - Verrats de six mois et plus	66.8	65.6	65.7	65.6	64.8	97
All other pigs - Tous les autres porcs	9,624.0	9,630.1	9,627.9	9,373.0	9,422.1	98
Under 45 lb. (20 kg) - Moins de 45 liv (20kg)	3,291.4	3,315.8	3,311.1	3,267.9	3,237.8	98
45-130 lb. (20-60 kg) - 45-130 liv (20-60 kg)	3,273.4	3,303.0	3,270.4	3,164.5	3,229.7	99
Over 130 lb. (60 kg) - Plus de 130 liv (60 kg)	3,059.2	3,011.3	3,046.4	2,940.6	2,954.6	97
Total	10,763.0	10,769.0	10,756.0	10,491.5	10,532.0	98

TABLE 8. Canada Supply-disposition Balance Sheet for Pigs, by Quarter - Preliminary

TABLEAU 8. Bilan sur la disponibilité et l'écoulement des porcs, par trimestre - Préliminaire

	1989		1990	
	3rd quarter ^r 3ième trimestre ^r	4th quarter ^r 4ième trimestre ^r	1st quarter ^r 1er trimestre ^r	2nd quarter 2ième trimestre
animals - '000 - animaux				
Beginning inventory - Inventaire du début	10,763.0	10,769.0	10,756.0	10,491.5
Pigs saved - Porcelets réchappés	4,204.7	4,242.2	4,058.2	4,052.3
International imports(1) - Importations interna- tionales(1)	-	-	-	-
Total Supply - Disponibilité totale	14,967.7	15,011.2	14,814.2	14,543.8
Ending inventory - Inventaire de la fin	10,769.0	10,756.0	10,491.5	10,532.0
Deaths - Morts	137.7	139.9	136.5	134.6
Condemnations(2) - Condamnations(2)	15.2	15.3	15.4	14.5
Output - Débit	4,045.8	4,100.0	4,170.8	3,862.7
International exports(3) - Exportations internationales(3)	243.5	247.6	270.5	242.8
Killed and eaten - Tués et consommés	1.8	27.0	13.4	3.4
Federal - Provincial inspected slaughter(1) - Abattages inspectés au fédéral et au provincial(1)	3,645.0	3,678.2	3,758.1	3,484.4
Other slaughter - Autres abattages	155.5	147.2	128.8	132.1
Residual - Résiduel	-	-	-	-

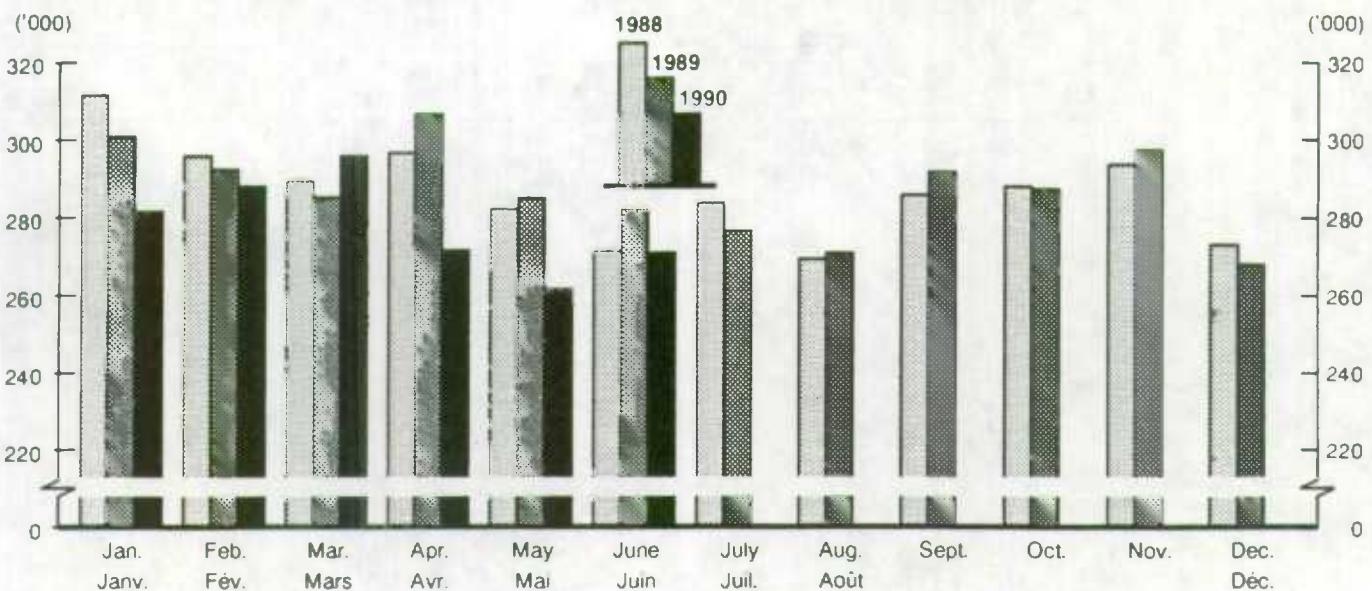
(1) Canada Livestock and Meat Trade Report. - Rapport sur le marché des bestiaux et de la viande au Canada.

(2) Agriculture Canada, Health of Animals. - Agriculture Canada, Hygiène vétérinaire.

(3) Statistics Canada, International Trade Division. - Statistique Canada, Division du Commerce International.

Pigs: Graded and Ungraded⁽¹⁾, Canada (Average weekly figures by month)

Porcs: Classés et non-classés,⁽¹⁾ Canada (Données hebdomadaires moyennes par mois)



⁽¹⁾ In federally and provincially inspected plants.

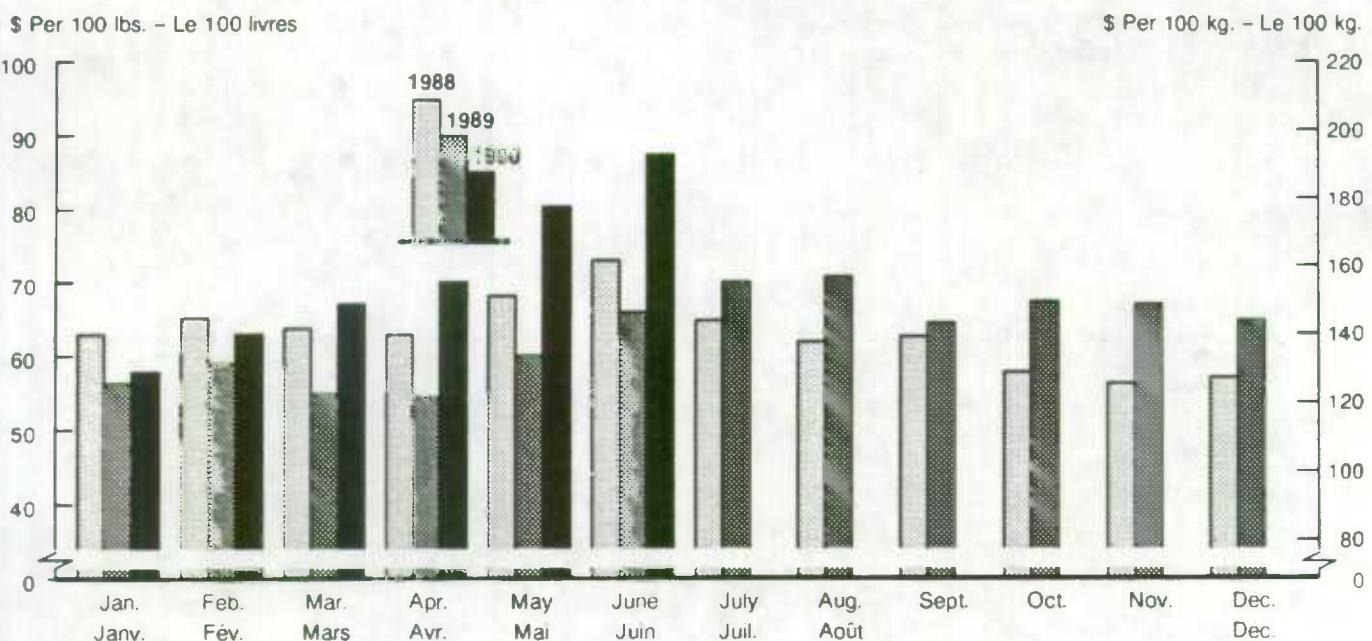
⁽¹⁾ Dans les abattoirs inspectés par les gouvernements fédéral et provinciaux.

Source: Canada Livestock and Meat Trade Report.

Source: Rapport sur le marché des bestiaux et de la viande au Canada.

Pigs: Weighted Average Price, Index 100, Dressed, Ontario

Porcs: Prix moyens pondérés, indice 100, habillés, Ontario



Source: Canada Livestock and Meat Trade Report.

Source: Rapport sur le marché des bestiaux et de la viande au Canada.

CATTLE AND SHEEP, JULY 1, 1990

Cattle Numbers Up 1%

Total cattle and calves in Canada at July 1, 1990 are estimated at 12,286,800 head compared to 12,199,100 at July 1, 1989, an increase of 1%.

Milk Cows Down 2%

Milk cows are estimated at 1,379,300, a decrease of 2% from July 1, 1989. Numbers decreased 3% in the East and 1% in the West. Dairy heifers are estimated to have decreased 2%.

Beef Cows Up 3%

Beef cows at July 1, 1990, are estimated at 3,590,900 head compared to 3,488,500 at July 1, 1989, an increase of 3%. Eastern regions increased by 5% and the Western regions increased by 3%.

Beef Heifers for Breeding up 3%

Beef heifers for breeding are estimated at 741,300, up 3% from the July 1, 1989 estimate of 719,000. This is the result of an estimated 7% increase in the East and a 2% increase in the West.

Sheep and Lambs Up 4%

Sheep and lamb numbers are estimated at 759,200 up 4% from 728,900 at July 1, 1989. This is due to a 1% increase in the East and an 8% increase in the West. Sheep one year and over increased by 4% and lambs under one year old increase by 5%.

SHORN WOOL PRODUCTION, 1990

The 1990 Canadian wool clip is estimated at 3,038,600 pounds (1 378 200 kilograms), up 5% from the 1989 estimate of 2,903,200 pounds (1 316 900 kilograms). The Eastern wool clip at 1,462,500 pounds (663 300 kilograms) is up 5% from 1989 and Western production is estimated at 1,576,100 pounds (714 900 kilograms), up 4% from 1989.

The number of sheep shorn this year is estimated at 393,100 head, up 3% from 1989. In the East numbers shorn are up 1% compared to 1989 and in the West numbers are up 7%.

The 1990 average fleece weight for Canada is estimated at 7.7 pounds (3.5 kilograms), up 1% from 1989. In the East the fleece weight increased to 6.6 pounds (3.0 kilograms) compared to 6.3 pounds (2.9 kilograms) a year earlier. In the West the fleece weight is estimated at 9.2 pounds (4.2 kilograms), compared to 9.5 pounds (4.3 kilograms) in 1989.

Estimating Procedures - Cattle and Sheep

Cattle estimates contained in this publication are based on information obtained from a sample of farmers across Canada, using probability surveys. Data were collected by mail, telephone, and personal interview, through the National Farm Survey, a multi-purpose survey conducted annually at July 1. This is a probability survey stratified by size and type of operation within each province. Indicators of both level and change from last year are produced from this survey.

BOVINS ET MOUTONS, 1^{er} JUILLET 1990

Bovins hausse de 1%

Selon les estimations, le nombre de gros bovins et de veaux au Canada au 1^{er} juillet 1990 était de 12,286,800 contre 12,199,100 au 1^{er} juillet 1989, soit une hausse de 1%.

Vaches laitières, diminution de 2%

Selon les estimations, le nombre de vaches laitières était de 1,379,300, soit 2% de moins qu'au 1^{er} juillet 1989. Le nombre a diminué de 3% dans l'Est et de 1% dans l'Ouest. Les génisses laitières ont diminué de 2%.

Vaches de boucherie, hausse de 3%

Le nombre de vaches de boucherie au 1^{er} juillet 1990 était de 3,590,900 têtes, soit une hausse de 3% par rapport au 1^{er} juillet 1989 (3,448,500). Les régions de l'Est ont augmenté de 5%, et celles de l'Ouest de 3%.

Vaches de boucherie pour la reproduction, hausse de 3%

Selon les estimations, le nombre de vaches de boucherie pour la reproduction, au 1^{er} juillet 1990, était de 741,300 contre 719,000 au 1^{er} juillet 1989 soit une diminution de 8%. C'est le résultat d'une augmentation de 7% dans l'Est et d'une augmentation de 2% dans l'Ouest.

Moutons et agneaux augmentation de 4%

Selon les estimations, le nombre de moutons et d'agneaux au 1^{er} juillet 1990, était de 759,200 contre 728,900 au 1^{er} juillet 1989 soit une augmentation de 2%. C'est le résultat d'une augmentation de 1% dans l'Est et de 8% dans l'Ouest. Le troupeau de moutons d'un an et plus a augmenté de 4% et celui d'agneaux de moins d'un an a augmenté de 5%.

PRODUCTION DE LAINE TONDUE, 1990

On estime à 3,038,600 livres (1 378 200 kilogrammes) la production canadienne de la laine tondue en 1990, ce qui représente une augmentation de 5% comparativement à 1989 (2,903,200 livres ou 1 316 900 kilogrammes). Dans l'Est la production de laine tondue a été de 1,462,500 livres (663 300 kilogrammes), soit 5% de plus qu'en 1989, et dans l'Ouest la production a été de 1,576,100 livres (714 900 kilogrammes), soit 4% de plus qu'en 1989.

Le nombre de moutons tondus cette année est estimé à 393,100 têtes, une hausse de 3% par rapport à 1989. Le nombre de moutons tondus a augmenté de 1% dans l'Est, et a augmenté de 7% dans l'Ouest.

Le poids moyen des toisons pour l'ensemble du Canada en 1990 a été de 7.7 livres (3.5 kilogrammes, chiffre estimatif), une augmentation de 1% par rapport à 1989. Dans l'Est le poids des toisons a augmenté à 6.6 livres (3.0 kilogrammes), contre 6.3 livres (2.9 kilogrammes) un an plus tôt. Dans l'Ouest, le poids moyen des toisons a été de 9.2 livres (4.2 kilogrammes) contre 9.5 livres (4.3 kilogrammes) un an plus tôt.

Procédures d'estimation - Bovins, Moutons et Agneaux

Les estimations pour les bovins contenues dans cette publication, sont basées sur l'information obtenue d'un échantillon d'éleveurs à travers le Canada, rejoints à l'aide d'enquêtes probabilistes. Les données ont été recueillies à l'aide de questionnaires envoyés par la poste, d'entrevues téléphoniques et par sondage, c'est-à-dire, par entrevues personnelles, en se servant de l'Enquête Nationale sur les fermes qui est une enquête à buts multiples conduite chaque année au 1^{er} juillet. C'est une enquête de type probabiliste, stratifiée par type et taille d'opération à l'intérieur de chaque province. L'enquête produit des indicateurs du niveau des inventaires ainsi que la variation de ceux-ci par rapport à l'année précédente.

Sheep and lamb estimates carried in this publication are based on information provided by a sample of farmers in each province across Canada. Data are collected through the National Farm Survey conducted annually at July 1. Measures of change in sheep and lamb numbers from previous surveys are calculated and chained to previous estimates to arrive at current figures.

In setting estimates, survey indicators were combined with administrative data on slaughter, imports and exports to construct supply-disposition balance sheets (see pages 15 and 17), which provide an additional check on survey estimates.

The Census of Agriculture provides inventory benchmarks every five years. Estimates carried in this publication are based on the June 3, 1986 census benchmark.

Wool Production

Estimates of sheep shorn are made by applying measures of change obtained from the survey, to previous estimates to obtain current estimates. Sheep shorn estimates are also based on sheep shorn as a proportion of sheep over one year of age, as indicated by survey results. Average fleece weight (pounds or kilograms of wool obtained per sheep shorn) is estimated from survey indications. The estimate of shorn wool production is made by multiplying the number of sheep shorn by an average fleece weight.

Les estimations sur les moutons et agneaux figurant dans cette publication sont basées sur des renseignements fournis par un échantillon d'éleveurs de chaque province à travers le pays. Les données sont recueillies à l'aide de l'Enquête Nationale sur les fermes conduite chaque année au 1^{er} juillet. L'enquête permet d'obtenir les variations du nombre de moutons depuis l'enquête précédente. Ces variations sont alors appliquées aux estimations précédentes pour produire les chiffres courants.

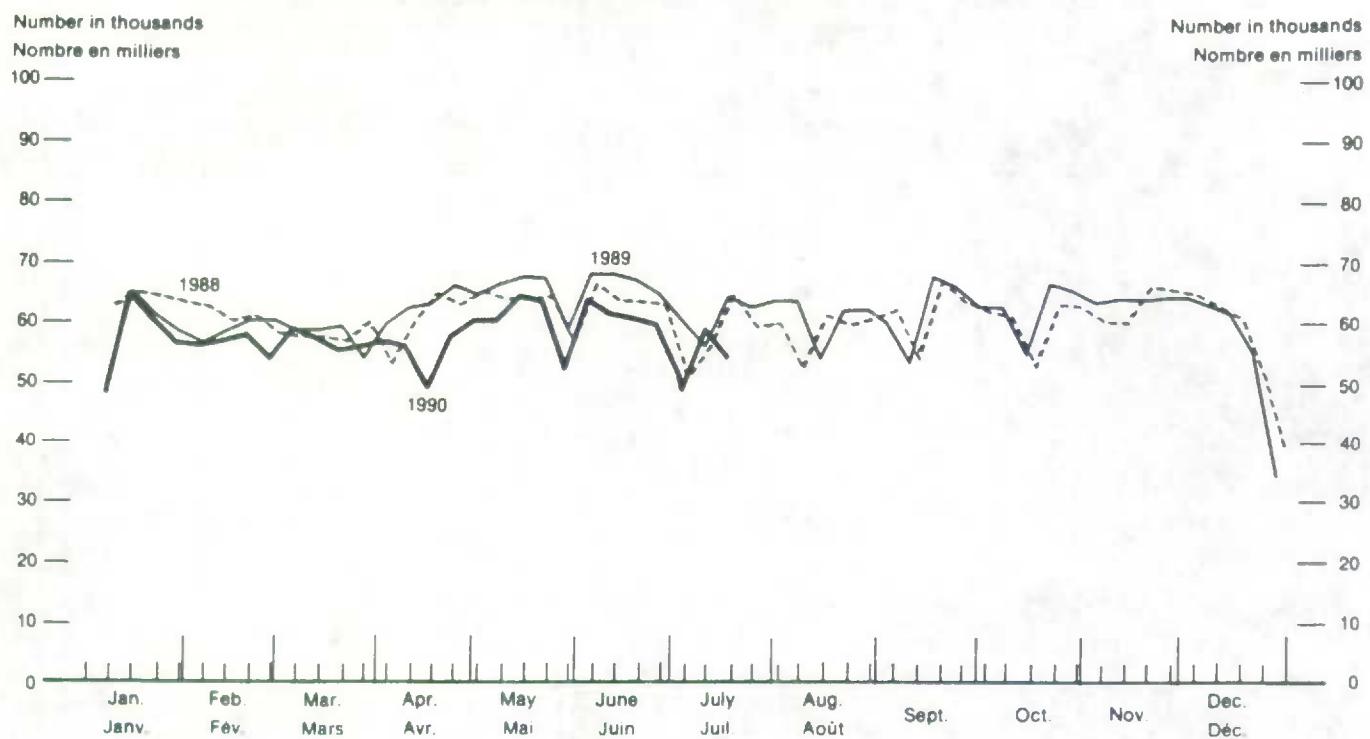
Lors de la préparation des estimations, on combine les indicateurs de l'enquête aux données administratives sur les abattages, les importations et les exportations afin d'arriver à des bilans sur la disponibilité et l'écoulement (voir pages 15 et 17) qui procurent une vérification additionnelle du niveau des estimations.

Le recensement sur l'agriculture établit les repères des inventaires tous les cinq ans. Les estimations contenues dans cette publication sont basées sur les données du recensement du 3 juin 1986.

Production de la laine

Les données concernant les moutons tondus sont obtenues à partir de la variation de ces données depuis l'enquête précédente. Ces variations sont ensuite appliquées aux estimations précédentes afin de produire les chiffres actuels; on se base aussi sur la proportion des moutons de plus d'un an pour estimer les moutons tondus, tel qu'indiqué par les résultats de l'enquête. Le poids moyen d'une toison (livres ou kilogrammes de laine obtenue par mouton tondu) est obtenu d'après les indications de l'enquête. En multipliant le nombre de moutons tondus par la toison moyenne, on obtient la production de laine tondue.

Cattle and Calves: Slaughtering in Federal Inspected Packing Plants
Bovins et veaux: Abattages dans les abattoirs inspectés par le fédéral



Source: Agriculture Canada

TABLE 9. Cattle: Number on Farms, by Class and Province, July 1, 1989 and 1990

TABLEAU 9. Bovins: nombre dans les fermes, par classe et province, le 1er juillet 1989 et 1990

Province	Total cattle and calves			Bulls, one year old and older		
	Gros bovins et veaux			Taureaux, un an et plus		
	1989 '000	1990 '000	1990/1989 %	1989 '000	1990 '000	1990/1989 %
Nfld.- T.-N.	8.1	8.8	109	.2	.2	100
P.E.I. - I.-P.-É.	98.0	97.0	99	1.2	1.2	100
N.S. - N.-É.	128.0	128.0	100	1.8	1.8	100
N.B. - N.-B.	103.0	105.0	102	1.8	1.8	100
Qué.	1,470.0	1,413.0	96	25.0	24.0	96
Ont.	2,250.0	2,250.0	100	27.0	29.0	107
East - Total - Est	4,057.1	4,001.8	99	57.0	58.0	102
Man.	1,065.0	1,075.0	101	21.0	22.0	105
Sask.	2,130.0	2,160.0	101	49.0	50.0	102
Alta. - Alb.	4,225.0	4,310.0	102	91.0	92.0	101
B.C. - C.-B.	722.0	740.0	102	15.0	15.0	100
West - Total - Ouest	8,142.0	8,285.0	102	176.0	179.0	102
Canada	12,199.1	12,286.8	101	233.0	237.0	102
Milk cows(1)			Dairy heifers(2)			
Vaches laitières(1)			Génisses laitières(2)			
	1989 '000	1990 '000	1990/1989 %	1989 '000	1990 '000	1990/1989 %
Nfld.- T.-N.	4.2	4.6	110	.8	1.1	138
P.E.I. - I.-P.-É.	20.7	20.1	97	9.5	9.0	95
N.S. - N.-É.	33.6	33.2	99	16.0	15.8	99
N.B. - N.-B.	26.5	26.4	100	11.8	11.8	100
Qué.	554.0	540.0	97	244.0	240.0	98
Ont.	455.0	440.0	97	235.0	228.0	97
East - Total - Est	1,094.0	1,064.3	97	517.1	505.7	98
Man.	66.0	64.0	97	29.0	28.0	97
Sask.	53.0	52.0	98	19.0	19.0	100
Alta. - Alb.	123.0	123.0	100	53.0	52.0	98
B.C. - C.-B.	75.0	76.0	101	40.0	39.0	98
West - Total - Ouest	317.0	315.0	99	141.0	138.0	98
Canada	1,411.0	1,379.3	98	658.1	643.7	98

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 9. Cattle: Number on Farms, by Class and Province, July 1, 1989 and 1990

TABLEAU 9. Bovins: nombre dans les fermes, par classe et province, le 1er juillet 1989 et 1990

Province	Beef cows(3)			Beef heifers for breeding(4)		
	Vaches de boucherie(3)		Vaches de boucherie pour la reproduction (4)			
	1989 ^r	1990	1990/1989	1989 ^r	1990	1990/1989
	'000		%	'000		%
Nfld.- T.-N.	.9	.9	100	.2	.2	100
P.E.I. - I.-P.-É.	11.3	11.1	98	3.0	3.0	100
N.S. - N.-É.	23.0	23.2	101	6.3	6.4	102
N.B. - N.-B.	19.3	19.7	102	4.5	4.7	104
Qué.	174.0	176.0	101	41.0	40.0	98
Ont.	360.0	385.0	107	88.0	98.0	111
East - Total - Est	588.5	615.9	105	143.0	152.3	107
Man.	385.0	390.0	101	67.0	67.0	100
Sask.	830.0	845.0	102	165.0	170.0	103
Alta. - Alb.	1,455.0	1,500.0	103	298.0	305.0	102
B.C. - C.-B.	230.0	240.0	104	46.0	47.0	102
West - Total - Ouest	2,900.0	2,975.0	103	576.0	589.0	102
Canada	3,488.5	3,590.9	103	719.0	741.3	103
Heifers for slaughter(5)			Steers, one year old and older			Calves under one year old
Génisses élevées pour l'abattage(5)			Bouvillons, un an et plus			Veaux, moins d'un an
	1989 ^r	1990	1990/1989	1989 ^r	1990	1990/1989
	'000		%	'000		%
Nfld.- T.-N.	.1	.1	100	.2	.2	100
P.E.I. - I.-P.-É.	8.2	8.5	104	19.3	19.0	98
N.S. - N.-É.	5.8	5.7	98	9.2	9.0	98
N.B. - N.-B.	3.9	4.4	113	8.4	8.9	106
Qué.	22.0	19.0	86	55.0	62.0	113
Ont.	210.0	190.0	90	325.0	315.0	97
East - Total - Est	250.0	227.7	91	417.1	414.1	99
Man.	36.0	38.0	106	81.0	83.0	102
Sask.	64.0	60.0	94	170.0	170.0	100
Alta. - Alb.	275.0	275.0	100	495.0	498.0	101
B.C. - C.-B.	25.0	26.0	104	51.0	48.0	94
West - Total - Ouest	400.0	399.0	100	797.0	799.0	100
Canada	650	626.7	96	1214.1	1213.1	100
(1)All females which have calved, raised mainly for milk purposes.						
(1)Toutes les femelles qui ont vêlé, élevées pour la production laitière.						
(2)All females, one year old or older, which have never calves, raised for dairy herd replacement.						
(2)Toutes les femelles d'un an ou plus, qui n'ont jamais vêlé, élevées pour le remplacement des vaches laitières.						
(3)All females which have calved, raised mainly for beef purposes.						
(3)Toutes les femelles qui ont vêlé, élevées pour la boucherie.						
(4)All females, one year and older, which have never calved, raised for beef herd replacement.						
(4)Toutes les femelles d'un an ou plus, qui n'ont jamais vêlé, élevées pour le remplacement des bovins de boucherie.						
(5)All females, one year old or older, which have never claved, raised for slaughter.						
(5)Toutes les femelles d'un an ou plus, qui n'ont jamais vêlé, élevées pour l'abattage.						

(1)All females which have calved, raised mainly for milk purposes.

(1)Toutes les femelles qui ont vêlé, élevées pour la production laitière.

(2)All females, one year old or older, which have never calves, raised for dairy herd replacement.

(2)Toutes les femelles d'un an ou plus, qui n'ont jamais vêlé, élevées pour le remplacement des vaches laitières.

(3)All females which have calved, raised mainly for beef purposes.

(3)Toutes les femelles qui ont vêlé, élevées pour la boucherie.

(4)All females, one year and older, which have never calved, raised for beef herd replacement.

(4)Toutes les femelles d'un an ou plus, qui n'ont jamais vêlé, élevées pour le remplacement des bovins de boucherie.

(5)All females, one year old or older, which have never claved, raised for slaughter.

(5)Toutes les femelles d'un an ou plus, qui n'ont jamais vêlé, élevées pour l'abattage.

TABLE 10. Calves Born, January-July 1989 and 1990, by Province

TABLEAU 10. Veaux nés, janvier-juillet 1989 et 1990, par province

Province	1989 ^r	1990	1990/1989
	'000		%
Newfoundland - Terre-Neuve	2.2	2.2	100
Prince Edward Island - Ile-du- Prince-Édouard	19.2	19.4	101
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	32.3	32.2	100
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	25.4	24.8	98
Québec	502.3	479.0	95
Ontario	482.0	488.0	101
 East - Total - Est	 1,063.4	 1,045.6	 98
 Manitoba	 337.0	 347.0	 103
Saskatchewan	760.0	775.0	102
Alberta	1,325.5	1,365.7	103
British Columbia - Colombie-Britannique	200.0	210.0	105
 West - Total - Ouest	 2,622.5	 2,697.7	 103
 CANADA	 3,685.9	 3,743.3	 102

TABLE 11. Canada Supply-disposition Balance Sheet for Cattle and Calves, January 1, 1989 to July 1, 1990 - Preliminary

TABLEAU 11. Bilan sur la disponibilité et l'écoulement des bovins et veaux, pour le Canada, du 1er janvier 1990 au 1er juillet 1990 - Préliminaire

	Cattle Bovins	Calves Veaux	Total
animals - '000 - animaux			
Beginning inventory - Inventaire du début	7,628.3	3,554.3	11,182.6
Calves born - Veaux nés	-	3,743.3	3,743.3
Calves to cattle - Veaux à bovins	2,842.4	-	2,842.4
International imports(1) - Importations internationales(1)	12.0	1.1	13.1
Total Supply - Disponibilité totale	10,482.7	7,298.7	17,781.4
Ending inventory - Inventaire de la fin	8,432.0	3,854.8	12,286.8
Deaths - Morts	134.6	252.2	386.8
Condemnations(2) - Condamnations(2)	5.8	1.4	7.2
Output - Débit	1,910.3	3,190.3	5,100.6
Calves to cattle - Veaux à bovins	-	2,842.4	2,842.4
International exports(3) - Exportations internationales(3)	432.5	32.0	464.5
Killed and eaten - Tués et consommés	4.6	.7	5.3
Federal-Provincial inspected slaughter(1) - Abattages inspectés au fédéral et au provincial(1)	1,401.9	202.8	1,604.7
Other slaughter - Autres abattages	109.0	62.8	171.8
Residual - Résiduel	-37.7	49.6	11.9

(1) Canada Livestock and Meat Trade Report. - Rapport sur les marché des bestiaux et de la viande au Canada.

(2) Agriculture Canada, Health of Animals. Agriculture Canada, Hygiène vétérinaire.

(3) Statistics Canada, International Trade Division. - Statistique Canada, Division du Commerce International.

TABLE 12. Sheep: Number on Farms, by Age Group and Province, July 1, 1989 and 1990

TABLEAU 12. Moutons et agneaux: nombre dans les fermes, par groupe d'âge et province le 1er juillet 1989 et 1990

TABLE 13. Canada Supply-Disposition Balance Sheet for Sheep and Lambs, January 1, 1990 to July 1, 1990 - Preliminary

TABLEAU 13. Bilan sur la disponibilité et l'écoulement des moutons et agneaux, pour le Canada du 1er janvier 1990 au 1er juillet 1990 - Préliminaire

	Sheep-Moutons
	animals - '000 - animaux
Beginning Inventory - Inventaire du début	514.8
Lambs born - Agneaux nés	495.4
International Imports(1) - Importations internationales(1)	24.1
Total Supply - Disponibilité totale	1,034.3
Ending Inventory - Inventaire de la fin	759.2
Deaths - Morts	54.1
Condemnations(2) - Condamnations(2)	.7
Output - Débit	220.3
International exports(3) - Exportations internationales(3)	12.8
Killed and eaten - Tués et consommés	3.0
Federal-Provincial inspected slaughter(1) - Abattages inspectés au fédéral et au provincial(1)	124.2
Other slaughter - Autres abattages	80.3
Residual - Résiduel	-

(1) Canada Livestock and Meat Trade Report. - Rapport du marché des bestiaux et de la viande au Canada.

(2) Agriculture Canada, Health of Animals. - Agriculture Canada, Hygiène vétérinaire.

(3) Statistics Canada, International Trade Division. - Statistique Canada, Division du Commerce International.

TABLE 14. Shorn Wool Production, by Province, 1989 and 1990

TABLEAU 14. Production de laine tondue, par province, 1989 et 1990

Province	Sheep shorn		Fleece weight(1)			
	Moutons tondus		Poids des toisons(1)			
	1989 ^r	1990	1989 ^r	1990	1989 ^r	1990
	head - '000 - têtes			lb. - liv		kg
Nfld. - T.-N.	3.4	3.5	4.1	3.9	1.9	1.8
P.E.I. - I.-P.-É.	2.8	2.3	7.0	5.7	3.2	2.6
N.S. - N.-É.	18.0	17.0	5.4	6.2	2.4	2.8
N.B. - N.-B.	4.9	5.0	5.2	5.6	2.4	2.5
Qué.	71.1	73.7	5.0	6.1	2.3	2.8
Ont.	120.2	120.1	7.3	7.1	3.3	3.2
East - Total - Est	220.4	221.6	6.3	6.6	2.9	3.0
Man.	12.6	13.1	9.0	8.7	4.1	3.9
Sask.	25.1	27.0	11.0	10.5	5.0	4.8
Alta. - Alb.	95.0	103.5	9.8	9.5	4.5	4.3
B.C. - C.-B.	27.2	27.9	6.9	7.0	3.1	3.2
West - Total - Ouest	159.9	171.5	9.5	9.2	4.3	4.2
Canada	380.3	393.1	7.6	7.7	3.5	3.5
Production(1)						
	1989 ^r	1990	1989 ^r	1990	1990/1989	
	lb. - '000 - liv			t	%	
Nfld. - T.-N.	13.8	13.7	6.3	6.2	99	
P.E.I. - I.-P.-É.	19.7	13.1	8.9	5.9	66	
N.S. - N.-É.	97.0	105.4	44.0	47.8	109	
N.B. - N.-B.	25.5	28.0	11.6	12.7	110	
Qué.	355.5	449.6	161.3	203.9	126	
Ont.	880.0	852.7	399.2	386.8	97	
East - Total - Est	1,391.5	1,462.5	631.3	663.3	105	
Man.	114.0	114.0	51.7	51.7	100	
Sask.	275.0	283.5	124.7	128.6	103	
Alta. - Alb.	935.0	983.3	424.1	446.0	105	
B.C. - C.-B.	187.7	195.3	85.1	88.6	104	
West - Total - Ouest	1,511.7	1,576.1	685.6	714.9	104	
Canada	2,903.2	3,038.6	1,316.9	1,378.2	105	

(1) Greasy basis.

(1) En suint.

TABLE 15. Shorn Wool Production(1) in Canada(2), 1940-1990

TABLEAU 15. Production(1) de laine tondue au Canada(2), 1940-1990

Year Année	Sheep Shorn	Average fleece weight	Production		
	Moutons tondus	Poids moyen des toisons			
	'000	'lb. - liv	kg	lb. - '000 - liv	t
1940	1,559.2	7.4	3.4	11,549	5,239
1941	1,522.0	7.5	3.4	11,394	5,168
1942	1,581.5	7.7	3.5	12,129	5,502
1943	1,676.8	7.4	3.4	12,453	5,649
1944	1,727.8	7.4	3.4	12,851	5,829
1945	1,627.8	7.4	3.4	12,115	5,495
1946	1,473.0	7.5	3.4	11,023	5,000
1947	1,309.8	7.5	3.4	9,779	4,436
1948	1,090.0	7.2	3.3	7,869	3,569
1949	936.8	7.4	3.3	6,903	3,131
1950	816.4	7.7	3.5	6,316	2,855
1951	758.3	7.5	3.8	6,316	2,865
1952	821.0	7.6	3.5	6,272	2,845
1953	834.5	7.4	3.4	6,166	2,797
1954	853.0	7.4	3.3	6,272	2,845
1955	851.5	7.3	3.3	6,253	2,836
1956	847.0	7.3	3.3	6,165	2,796
1957	829.8	7.2	3.3	5,961	2,704
1958	831.4	7.3	3.3	6,107	2,770
1959	827.6	7.6	3.4	6,256	2,838
1960	831.9	7.7	3.5	6,370	2,889
1961	790.0	7.8	3.5	6,169	2,798
1962	738.0	8.0	3.6	5,888	2,671
1963	677.0	7.9	3.6	5,339	2,422
1964	640.0	8.0	3.6	5,088	2,308
1965	576.0	7.8	3.6	4,516	2,048
1966	508.0	7.7	3.5	3,891	1,765
1967	468.5	7.6	3.5	3,567	1,618
1968	431.0	7.5	3.4	3,239	1,469
1969	423.0	7.6	3.5	3,218	1,460
1970	426.0	7.7	3.5	3,270	1,483
1971	461.8	7.8	3.5	3,579	1,623
1972	443.6	7.8	3.5	3,470	1,574
1973	420.9	7.8	3.5	3,267	1,482
1974	394.5	7.9	3.6	3,109	1,410
1975	357.4	7.8	3.5	2,791	1,266
1976	313.3	7.6	3.4	2,366	1,073
1977	293.0	7.0	3.2	2,039	925
1978	306.4	6.7	3.0	2,038	925
1979	339.4	6.9	3.1	2,350	1,066
1980	383.2	6.8	3.1	2,587	1,173
1981	444.4	7.0	3.2	3,103	1,407
1982	440.5	7.0	3.2	3,067	1,391
1983	424.0	7.0	3.2	2,981	1,352
1984	403.0	7.1	3.2	2,880	1,306
1985	383.7	7.0	3.2	2,688	1,219
1986	361.7	7.0	3.2	2,519	1,143
1987	355.0	7.1	3.2	2,521	1,144
1988	359.8	7.5	3.4	2,683	1,217
1989	380.3	7.6	3.5	2,903	1,317
1990	393.1	7.7	3.5	3,039	1,378

(1) Greasy basis.

(1) En suint.

(2) From 1971 on, figures include Newfoundland.

(2) A partir de 1971, les chiffres comprennent Terre-Neuve.



1010048511

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- ... figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- p preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- p nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

This publication was prepared under the direction of:

- Allan Porter, Chief,
Livestock and Animal Products Section
- Bernard Rosien, Unit Head,
Livestock and Poultry Unit
- Yvon Perrier, Technical Officer,
Livestock and Animal Products Section

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- Allan Porter, chef,
Section du bétail et des produits d'origine animale
- Bernard Rosien, chef de la Sous-section
du bétail et de la volaille
- Yvon Perrier, agent technique
Section du bétail et des produits d'origine animale

Published under the authority of the Minister of Industry, Science and Technology. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission of the Minister of Supply and Services Canada.

Publication autorisée par le ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmager dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable du Ministre des Approvisionnements et Services Canada.

Canada